



台湾の輸入 6 例は比・米・パラグアイ・尼から

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2020-03-19

來源： 疾病管制署

中央流行疫情指揮センターは、「本 3 月 19 日、新たに COVID-19 の輸入症例 6 例が確定診断されたが、夫々フィリピン (第 1000、1001、1002 号)、アメリカ (第 1003 号)、パラグアイ (第 1004 号) 及びインドネシア (第 1005 号) からの症例であった」と発表。

指揮センターは、「第 1000 号患者は、30 代のフィリピン籍男性で、2021 年 2 月 28 日に就労のため来台、出国 3 日以内の陰性証明を保持していたが、入国後は防疫ホテルにて隔離を受けていたがその間中に症状は出ていなかった。患者は、フィリピンにいた際、家族 2 人が現地で確診されたと自述しており、自主健康管理期間中の 3 月 17 日に会社が手配した自費検査を受けて本日確定診断された。衛生単位が既に濃厚接触者計 6 人を特定しているが、うち 2 人は在宅隔離、4 人は適切な防護を採っていたため、自主健康管理とされた。

指揮センターは、「第 1001、1002 号患者は、フィリピン籍の 20 代、30 代出稼ぎ労働者の女性で、2021 年 3 月 4 日に就労のため来台、二人とも出国 3 日以内の陰性証明を保持していたが、入国時に集中隔離センターにて隔離を受け、3 月 17 日、隔離期間満了前の検査を受けて本日確定診断された。二人には入国後も症状はなく、隔離中に他人との接触もないため、濃厚接触者リストは作成していない」と発表している。

指揮センターは、「第 1003 号患者は、米国籍の 50 代女性で、2021 年 1 月 14 日に現地で COVID-19 への感染が確診されていたが、2 月 7 日に家族とともに出国前 3 日以内の陰性証明を所持して業務のため来台し、入国後は防疫ホテルにて隔離を受け、2 月 22 日の隔離期間満了後は家族とともに他のホテルに居住していた。患者はこれまでの間、無症状であり、米国帰国が予定されていたので 3 月 17 日に病院での自費検査を受けたところ、本日確定診断された。第一段階で把握された患者の接触者は合計 13 人、うち、12 人は患者の家族と友人で、在宅隔離とされ；もう 1 名はホテルの従業員で、自主健康管理をしている」と発表した。

指揮センターは、「第 1004 号患者は、パラグアイ籍の 20 代男性で、2021 年 1 月 16 日に現地で COVID-19 への感染が確診されていたが、就学のため出国前 3 日以内の陰性証明を所持してブラジル～ドバイ経由で 3 月 4 日に来台した。入国後は集中隔離センターにて隔離を受け、3 月 6 日に特別検査が行われたものの結果は陰性であった。3 月 18 日、隔離期間満了膳検査が行われ、陽性との結果が出たため本日確定診断された。患者はこれまでのところ症状であり、また、隔離期間中に他人との接触はなかったことから濃厚接触者リストは作成していない」と発表した。

指揮センターは、「第 1005 号患者は、インドネシア籍の 20 代男性漁師で、2021 年 3 月 5 日に就労のため出国前 3 日以内の陰性証明を所持して来台した。入国後は集中隔離センターにて隔離を受け、3 月 18 日に隔離期間満了膳検査が行われ、陽性との結果が出たため本日確定診断された。患者はこれまでのところ症状であり、また、隔離期間中に他人との接触はなかったことから濃厚接触者リストは作成していない」と発表した。

指揮センターの統計によれば、これまでに新型コロナウイルス肺炎に関する通報は、国内累計で 183,386 例 (排除された 181,364 例を含む) となった。そのうち確診症例数は 1,004 例であり、夫々輸入症例 888 例、本土症例 77 例、敦睦艦隊 36 例、航空機感染 2 例及び不明 1 例となっている；その他、症例番号 530 は、欠番となっている。確診された患者中死亡者数は 10 例、959 例が隔離を解除され、35 人が入院隔離中であるという。

<https://www.mohw.gov.tw/cp-16-58727-1.html>

6 new cases of COVID-19 imported from abroad, entering the Philippines, the United States, Paraguay and Indonesia

Ministry of Health and Welfare

www.mohw.gov.tw 2020-03-19

Source: Disease Control Department

Central Epidemic Command Center announced today (19) that there are 6 new confirmed cases of imported COVID-19 in China, which entered the Philippines (Case 1000, 1001, 1002), the United States (Case 1003), Paraguay (Case 1004) and Indonesia (Case 1005).

The command center stated that the case 1000 is a 30-year-old male from the Philippines who came to work in Taiwan on February 28, 2021. He had a negative test report within 3 days before the flight. After entering the country, he went to the epidemic prevention hotel for home quarantine. During the period, he was asymptomatic. The case reported that his family in the Philippines was diagnosed locally at the end of February. During the period of independent health management, the company arranged for self-financed examination on March 17th, and the diagnosis was confirmed today. The health unit has listed a total of 6 contacts, of which 2 are listed in home isolation, and 4 are listed for independent health management due to proper protection.

The command center pointed out that Cases 1001 and 1002 are female migrant workers in their 20s and 30s, all of whom are Filipino nationals. They came to work in Taiwan on March 4 this year. They all had a negative test report within 3 days before the flight. They went to the centralized quarantine station for quarantine after entering the country. They were quarantined before the expiration of the quarantine period on March 17, and they were diagnosed today. The two cases entered the country without symptoms and did not come into contact with others during the quarantine period, so no contacts were listed.

The command center stated that case 1003 was an American woman in her 50s. She was diagnosed with COVID-19 in the United States on January 14. She came to work with her family in Taiwan on February 7 and had a negative test report within 3 days before their flight. After entering the country, she went to the anti-epidemic hotel for home quarantine. After the quarantine period expired on February 22, she lived with her family in other hotels. The case has no symptoms since entering the country. She was scheduled to return to the United States. He was examined at the hospital at his own expense on March 17 and was diagnosed today. A total of 13 contacts of the case have been initially grasped, of which 12 are family members and friends of the case, listed as home isolation; 1 person is a hotel staff, listed as independent health management.

The command center pointed out that Case 1004 was a Paraguayan male in his 20s. He was diagnosed with COVID-19 in Paraguay on January 16 this year. He came to Taiwan for studying abroad from Paraguay via Brazil to Dubai on March 4, and entered Taiwan on March 5 with a negative test report within 3 days before the flight. After entering the country, he went to the centralized quarantine station for quarantine. A special inspection was carried out on March 6 and its result was negative. He was taken for inspection before the expiration of the quarantine period on March 18, and he was diagnosed today because he was positive. As the case was asymptomatic since he entered the country and did not come into contact with others during the quarantine period, so no contacts were listed.

The command center stated that case 1005 was an Indonesian male fisherman in his 20s. He came to work in Taiwan on March 5 this year. He had a negative test report within 3 days before the flight. After entering the country, he went to the centralized quarantine station for quarantine. He was examined before the expiration of the quarantine period on March 18 and was diagnosed today. The case entered the country without symptoms and did not come into contact with others during the quarantine period, so no contacts were listed.

According to the statistics of the command center, so far, there have been a total of 183,386 notifications related to novel coronavirus pneumonia in China (including 181,364 excluded cases). Among them, 1,004 cases were confirmed, 888 cases of overseas immigration, 77 local cases, 36 cases of Dunmu fleet, 2 cases of aircraft infection and 1 case of unknown; In another case (case 530), empty numbers were removed. Among the confirmed cases, 10 people died, 959 were released from isolation, and 35 are hospitalized in isolation.

..... 以下是中国語原文

新增 6 例境外移入 COVID-19 病例，自菲律賓、美國、巴拉圭及印尼入境

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2020-03-19

來源：疾病管制署

中央流行疫情指揮中心今(19)日公布國內新增 6 例境外移入 COVID-19 確定病例，分別自菲律賓(案 1000、1001、1002)、美國(案 1003)、巴拉圭(案 1004)及印尼(案 1005)入境。

指揮中心表示，案 1000 為菲律賓籍 30 多歲男性，今(2021)年 2 月 28 日來臺工作，持有搭機前 3 日內檢驗陰性報告，入境後至防疫旅館居家檢疫，期間並無症狀。個案自述其在菲律賓之同住家人 2 月底於當地確診，自主健康管理期間由公司安排於 3 月 17 日進行自費採檢，於今日確診。衛生單位已匡列接觸者共 6 人，其中 2 人列居家隔離，4 人因均著適當防護，列自主健康管理。

指揮中心指出，案 1001、1002 為 20 多歲及 30 多歲女性移工，均為菲律賓籍，今年 3 月 4 日來臺工作，皆持有搭機前 3 日內檢驗陰性報告，入境後至集中檢疫所檢疫，3 月 17 日接受檢疫期滿前採檢，於今日確診。2 名個案入境並無症狀，且檢疫期間未與他人接觸，故無匡列接觸者。

指揮中心表示，案 1003 為美國籍 50 多歲女性，今年 1 月 14 日曾在美國確診 COVID-19，2 月 7 日隨家人來臺工作，持有搭機前 3 日內檢驗陰性報告，入境後至防疫旅館居家檢疫，2 月 22 日檢疫期滿後與家人至其他旅館居住。個案入境至今並無症狀，因預定返回美國，3 月 17 日至醫院自費採檢，於今日確診。已初步掌握個案接觸者共 13 人，其中 12 人為個案家人及友人，列居家隔離；1 人為旅館工作人員，列自主健康管理。

指揮中心指出，案 1004 為巴拉圭籍 20 多歲男性，今年 1 月 16 日曾在巴拉圭確診 COVID-19，3 月 4 日自巴拉圭經巴西至杜拜轉機來臺就學，3 月 5 日入境臺灣，持有搭機前 3 日內檢驗陰性報告，入境後至集中檢疫所檢疫，3 月 6 日進行專案採檢，結果為陰性，3 月 18 日接受檢疫期滿前採檢，因檢出陽性於今日確診。個案入境並無症狀，且檢疫期間未與他人接觸，故無匡列接觸者。

指揮中心表示，案 1005 為印尼籍 20 多歲男性漁工，今年 3 月 5 日來臺工作，持有搭機前 3 日內檢驗陰性報告，入境後至集中檢疫所檢疫，3 月 18 日接受檢疫期滿前採檢，於今日確診。個案入境並無症狀，且檢疫期間未與他人接觸，故無匡列接觸者。

指揮中心統計，截至目前國內累計 183,386 例新型冠狀病毒肺炎相關通報(含 181,364 例排除)，其中 1004 例確診，分別為 888 例境外移入，77 例本土病例，36 例敦睦艦隊、2 例航空器感染及 1 例不明；另 1 例(案 530)移除為空號。確診個案中 10 人死亡、959 人解除隔離、35 人住院隔離中。